



Dans EXARTIKULATIONS, deuxième expérience indisciplinaire du Manifeste, la matrice à l'œuvre permet l'exploration de l'empreinte sonore et visuelle de la forme, du geste et du mouvement dans un concert scénographié par les corps. Derrière un écran sonore constitué de 16 haut-parleurs lumineux, un ensemble d'un nouveau genre composé d'un contrebassiste, d'un percussionniste et d'un corps devenu instrument cinétique. Les gestes de ce corps-là sont transposés en direct sur le mur de haut-parleurs comme ceux d'un peintre sur une toile. Partant de la version dessinée par Rainer Wehinger à l'écoute de la pièce Artikulation de György Ligeti, EXARTIKULATIONS propose ainsi une relecture multiple : instrumentale, gestuelle et électronique, mais surtout collective. Ici, chacun avec son propre langage projette son interprétation des partitions sources ou de son propre imaginaire.

In EXARTIKULATIONS, the second interdisciplinary experiment of the Manifesto, the implemented matrix enables the exploration of the sonorous and visual print of forms, gestures and movements within a concert scenographed by bodies. Behind a sound-screen made of 16 luminous speakers, is a one-of-a-kind ensemble constituted by a double bass player, a drummer and a body transformed into a kinetic instrument. This body's movements are immediately transposed onto the wall of speakers, as would a painter's on a canvas. EXARTIKULATION offers a reinterpretation of Rainer Wehinger's graphic version of György Ligeti's Artikulation, in an instrumental, gestural, electronic and, more importantly, collective re-reading. Here, everyone translates in their own language an interpretation of the original scores or of one's own imagination.

EXARTIKULATIONS

Cie Distorsions

**Création 2018 – Festival Reims Scène d'Europe
50 Minutes – Tout public à partir de 10 ans**

**Dispositif sonore et scénographique -
développements et compositions : Hervé Birolini
Instrument cinétique : Aurore Gruel
Contrebasse : Louis-Michel Marion
Percussions : Michel Deltruc**

**Production : Cie Distorsions
Co-Productions : Arsenal – Cité Musicale (Metz),
Césaré Centre National de Création Musicale (Reims),
La Muse en Circuit (Alfortville)
Soutiens : Drac Grand Est, Région Grand Est,
Ville de Nancy**

**Conditions d'accueil :
5 pers. J-1 / frontal / plateau mini : 8m d'ouverture,
6m de profondeur, 5m de hauteur**

www.ormone.net – www.hervebirolini.com

Cie Distorsions

**Creation 2018 - Festival Reims Scène D'europe
50 Minutes – Suitable for all audiences from age 10**

**Sound Design And Scenography –
Development And Composition : Hervé Birolini
Kinetic Instrument: Aurore Gruel
Double Bass: Louis-Michel Marion
Drums: Michel Deltruc**

**Production: Cie Distorsions
Co-Productions: Arsenal – Cité Musicale (Metz),
wCésaré Centre National de Création Musicale (Reims),
La Muse en Circuit (Alfortville)
Supported By: Drac Grand Est, Région Grand Est,
Ville de Nancy**

**Reception conditions:
5 people. D-1 / end-stage / stage min. 8m large,
6m deep, 5m high**

www.ormone.net – www.hervebirolini.com